







POOLEX
SUIVEZ L'EXPERT

KIT BY-PASS



**LA SOLUTION BY-PASS POUR VOTRE SPA
ET SON CIRCUIT HYDRAULIQUE DE 48 MM**

-  Manuel d'installation et d'utilisation
-  Manual de usuario y instalación
-  Manuale d'installazione e d'uso
-  Installation and user manual
-  Installations und Gebrauchsanleitung
-  Installatie en gebruikershandleiding


SPAWER
Les pompes à chaleur pour spa

 Cher client,

Félicitations! Vous venez d'acquérir un kit by-pass Poolex. Nous vous remercions pour votre achat et pour la confiance que vous accordez à nos produits.

Nos produits sont le résultat d'années de recherche dans le domaine de la conception et de la production de matériel pour piscine. Notre ambition, vous fournir un produit de qualité aux performances hors norme.

Nous avons réalisé ce manuel avec le plus grand soin afin que vous puissiez tirer le meilleur de votre kit by-pass Poolex.



Dear customer,

Thank you for your purchase and your trust in our products.

Our products are the result of years of research in the design and manufacture of heat pumps for pools. Our goal is to deliver high-quality products with exceptional performance.

We took great care to put together this manual so you can get the most out of your Poolex heat pump.



Estimado(a) cliente,

Agradecemos que haya comprado este producto y que haya confiado en nuestra empresa.

Nuestros productos son el fruto de años de investigación en el sector del diseño y de la producción de bombas de calor para las piscinas. Nuestro objetivo es ofrecerle un producto de calidad con un rendimiento excepcional.

Hemos redactado este manual de tal forma que podrá aprovechar al máximo su Poolex bomba de calor.



Gentile cliente,

La ringraziamo per il Suo acquisto e per la sua fiducia nei nostri prodotti.

Essi sono il risultato di anni di ricerche nella progettazione e produzione di pompe di calore per piscine. Il nostro scopo è di fornir. Le un prodotto di qualità con prestazioni fuori dal comune.

Abbiamo preparato questo manuale con la massima cura affinché Lei possa sfruttare al meglio la Sua pompa di calore Poolex.



Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank für Ihren Kauf und das damit verbundene Vertrauen in unsere Produkte.

Unsere Produkte sind das Ergebnis einer jahrelangen Forschungsarbeit auf dem Gebiet der Konstruktion und Fertigung von Schwimmbecken-Wärmepumpen. Wir haben den Anspruch, Ihnen ein qualitativ hochwertiges Produkt mit hervorragenden Leistungseigenschaften zu liefern.

Die vorliegende Anleitung wurde mit größter Sorgfalt erstellt und soll Ihnen dabei helfen, die Vorzüge Ihrer Poolex-Wärmepumpe bestmöglich zu nutzen.



Geachte klant,

Bedankt voor uw aankoop en uw vertrouwen in onze producten.

Ons doel is om u een uitzonderlijk goed prester- end kwaliteitsproduct te leveren. Het is onze ambitie om u een kwaliteitsvol product met uitstekende prestaties te leveren.

We hebben deze handleiding met de grootste zorg samengesteld, zodat u het maximale uit uw Poolex-warmtepomp kunt halen.

Sommaire

1. Principe de fonctionnement.....	4
2. Principe d'installation.....	4
3. Montage hydraulique et électrique de la PAC.....	4
4. Montage électrique du relais de pilotage	5
5. Montage du kit by-pass sur tuyauterie souple Ø48mm.....	6
6. Nomenclature.....	8

Contents

1. Operating principle.....	9
2. Installation principle.....	9
3. Hydraulic and electrical installation of the heat pump.....	9
4. Electrical installation of the control relay	10
5. Fitting the by-pass kit to Ø48mm flexible pipes.....	11
6. Parts list.....	13

Índice

1. Funcionamiento.....	14
2. Principio de instalación.....	14
3. Instalación hidráulica y eléctrica de la bomba de calor.....	14
4. Instalación eléctrica del relé de pilotaje.....	15
5. Instalación del kit de derivación en tubos flexibles de Ø48 mm.....	16
6. Nomenclatura.....	18

Indice

1. Principio di funzionamento.....	19
2. Principio di installazione.....	19
3. Installazione idraulica ed elettrica della pompa di calore.....	19
4. Installazione elettrica del relè di controllo	20
5. Montaggio del kit di by-pass su tubi flessibili Ø48mm.....	21
6. Nomenclatura.....	23

Inhalt

1. Funktionsweise.....	24
2. Prinzip der Aufstellung.....	24
3. Hydraulischer und elektrischer Aufbau der Wärmepumpe.....	24
4. Elektrische Montage des Steuerrelais.....	25
5. Einbau des Bypass-Kits in flexible Rohrleitungen Ø48mm.....	26
6. Stückliste.....	28

Inhoud

1. Bedieningsprincipe.....	29
2. Installatieprincipe.....	29
3. Hydraulische en elektrische installatie van de warmtepomp.....	29
4. Elektrische installatie van het regelrelais.....	30
5. De bypass-kit monteren op flexibele buizen van Ø48mm.....	31
6. Nomenclatuur.....	33

1. Principe de fonctionnement

Le by-pass SPAWER a été conçu pour s'adapter au circuit hydraulique de spa d'un diamètre de 48 mm en tuyaux souples.

Pour installer votre pompe à chaleur, il est indispensable de créer un système by-pass sur votre installation. Le kit by-pass constitue une dérivation sur votre canalisation de filtration : il permet d'adapter le débit d'écoulement à travers votre pompe à chaleur. Le kit by-pass se compose de deux vannes entrée et sortie pour la pompe à chaleur, et d'une troisième vanne entre les deux premières. Cet ensemble permet de réguler le débit d'eau à l'intérieur de la pompe à chaleur.

2. Principe d'installation

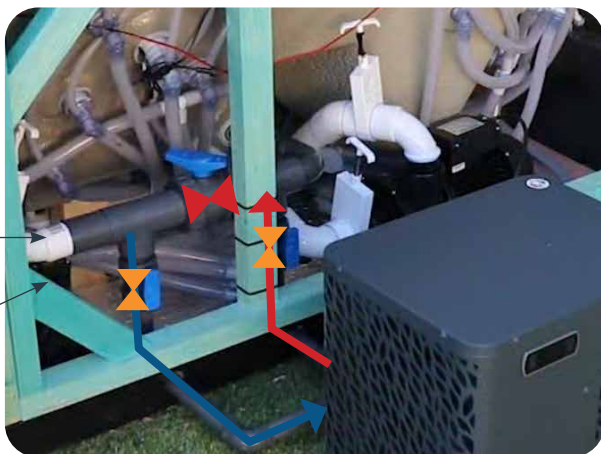
Le kit by-pass doit se positionner en sortie de la pompe de filtration et en amont de votre pompe à chaleur sur le circuit hydraulique.

🔸 Vanne by-pass 32mm

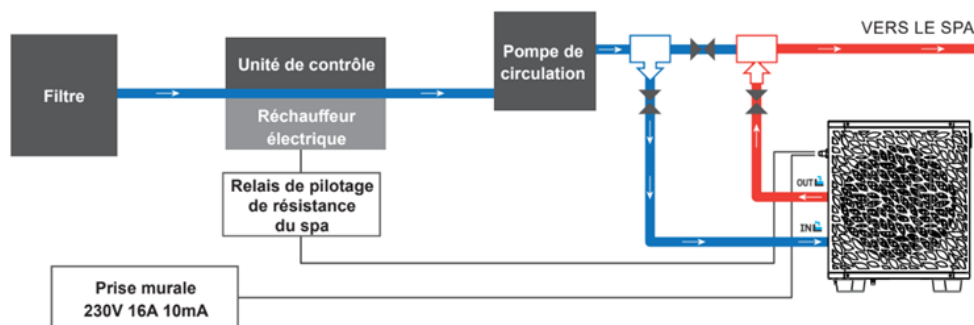
🔸 Vanne by-pass 50mm

Refoulement de la
pompe de filtration

Pompe de filtration

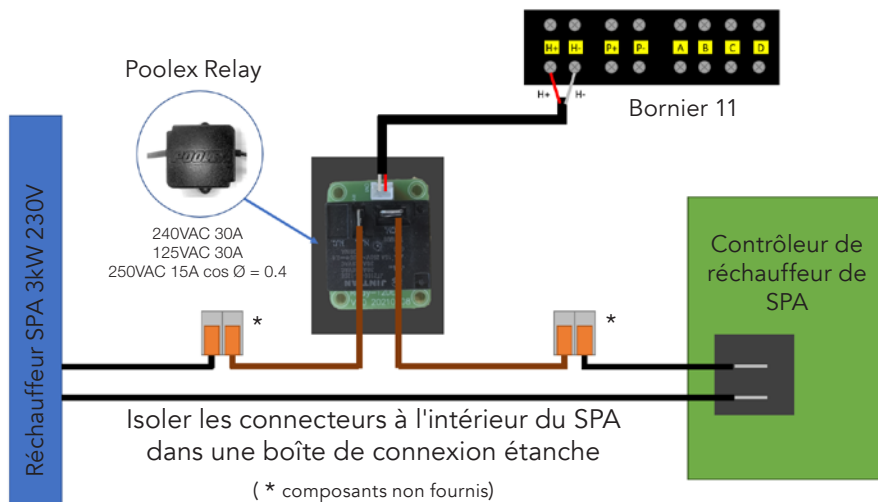


3. Montage hydraulique et électrique de la PAC



Remarque : Installez votre pompe à chaleur à la sortie de la pompe de filtration pour que le capteur de débit fonctionne. Le capteur de débit sert à la sécurité du flux d'eau. S'il ne fonctionne pas, la pompe à chaleur ne se mettra pas en route.

4. Montage électrique du relais de pilotage (option fournie avec votre pompe à chaleur SPAWER)



Le système de pilotage SPAWER du réchauffeur de SPA est composé d'un relais de puissance (230V50Hz/30A) qui se branche sur un fil de phase du réchauffeur (entre la sortie du contrôleur du réchauffeur du SPA et le réchauffeur lui-même).

Ce relais est piloté par le boîtier de commande de la pompe à chaleur (PAC) soit de façon automatique soit de façon manuelle (boost).

Pour que le système fonctionne correctement, il est impératif de régler la température souhaitée de l'eau du SPA au maximum sur l'écran de contrôle du SPA et de programmer le temps de filtration. De cette façon, le réglage réel de la température se fera maintenant sur la PAC ou via l'application mobile.

Pour paramétrer votre réchauffeur de spa en mode automatique ou manuel, référez-vous au manuel de votre pompe à chaleur. Pour une O'SPA, référez-vous à la page 16. Pour une ICE SPA, référez-vous à la page 21.

5. Montage du kit by-pass sur tuyauterie souple Ø48mm

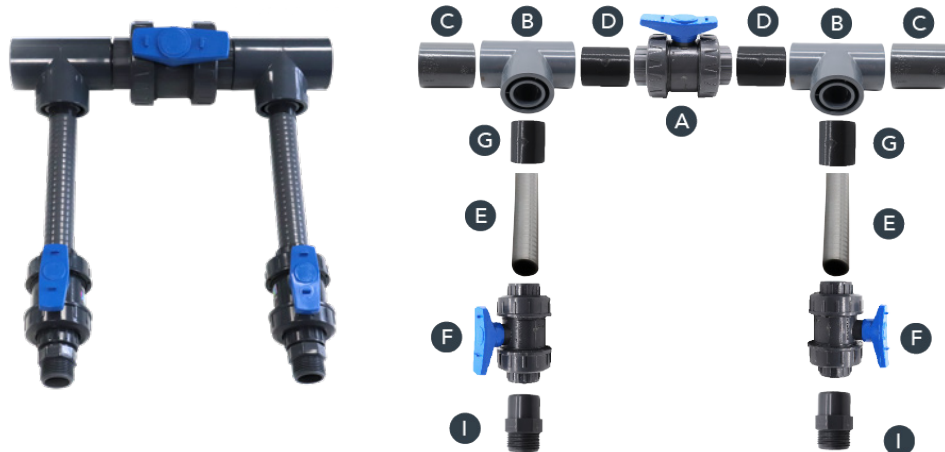
Assembler les éléments du kit selon le plan ci-contre. En fonction de la place disponible autour de votre spa et dans votre spa, vous pouvez choisir de l'installer soit au dos de la pompe à chaleur (option 1) soit à l'intérieur du spa (option 2).

Remarque : Le choix d'utiliser la tuyauterie PVC souple permet une installation personnalisée selon l'éloignement des différentes pièces à raccorder.

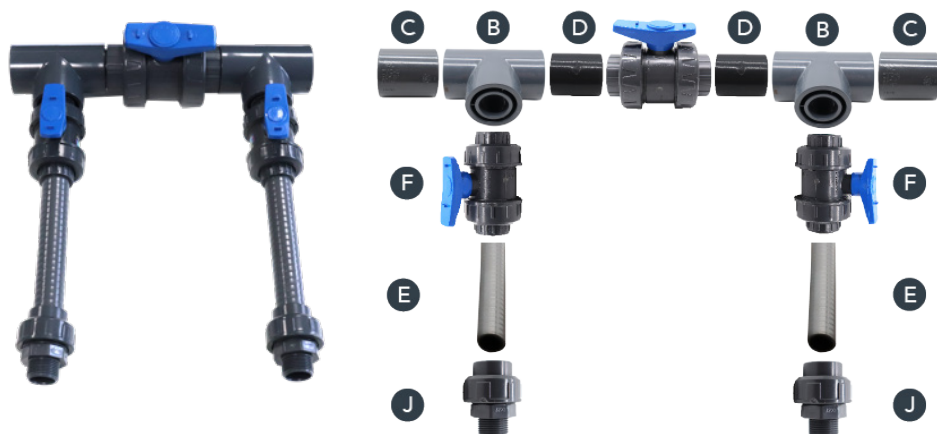
Consignes d'assemblage :

- ▷ Pour vous raccorder aux tuyauteries du spa, de diamètre 48 mm, servez-vous du manchon réduit 48/50mm (repère C).
- ▷ Découper la tuyauterie PVC (pièces C, D, E et G) aux dimensions voulues et adaptées à votre installation.
- ▷ Si le tuyau E n'est pas assez long pour votre installation, assemblez deux tuyaux E à l'aide de la pièce H.
- ▷ Munissez-vous de 2 manchons en PVC 50 mm rigide ou souple (repère D non fourni) en fonction de la place présente dans votre spa.
- ▷ Utilisez un chiffon propre pour appliquer le décapant fourni sur les pièces à coller : A, B, C, D, E, F, G, H et partie de la pièce I assemblée sur la pièce F (voir schéma ci-dessous). Le décapant prépare et nettoie les surfaces pour un collage optimal.
- ▷ Pratiquer un double encollage des parties à coller à l'aide de la colle pour tuyauterie PVC. Appliquer la colle à l'aide du pinceau fourni sur les pièces à coller : A, B, C, D, E, F, G, H et partie de la pièce I assemblée sur la pièce F. **Attention : Laisser sécher 24 heures (selon colle PVC) avant de mettre le circuit en pression.**
- ▷ Raccorder la pompe à chaleur en vous servant des tuyaux Ø32mm fournis (repère E) pour vous positionner au plus près du spa.
- ▷ Raccordez les pièces I ou J à l'entrée et à la sortie de votre pompe à chaleur. Appliquez du téflon sur les raccords filetés : partie des pièces I et J raccordées à votre pompe à chaleur. Faites plusieurs tours avec le ruban de téflon fourni autour du pas de vis.

Option 1 : Montage du kit by-pass directement au dos de la pompe à chaleur avec les vannes Ø32mm.



Option 2 : Montage du kit by-pass directement à l'intérieur du spa avec les vannes Ø32mm. La longueur de PVC souple E sera à déterminer en fonction de l'emplacement de la pompe à chaleur par rapport au spa.



6. Nomenclature

DÉSIGNATION	QUANTITÉ	REPÈRE
Vanne avec deux raccords union Ø50mm	1	A
Raccord en T Ø50mm	2	B
Manchon réduit pour tuyau Ø48mm/Ø50mm	2	C
Tuyau rigide ou souple à coller Ø50mm	NON FOURNI (2)	D
Tuyau PVC souple Ø32mm	4	E
Vanne avec deux raccords union Ø32mm	2	F
Réduction à coller Ø50mm/Ø32mm	2	G
Manchons à coller Ø32mm	2	H
Raccord fileté Ø32mm	2	I
Raccord union fileté Ø32mm	2	J
Rouleau téflon	1	K
Colle PVC souple (bleue) + Décapant	1	L

PHOTOS



A



B



C



E



F



G



H



I



J



K



L

1. Operating principle

The SPAWER by-pass has been designed to fit the hydraulic circuit of a spa with a diameter of 48 mm in flexible pipes.

To install your heat pump, it is essential to create a by-pass system on your installation. The by-pass kit is a by-pass on your filtration pipe: it allows you to adapt the flow rate through your heat pump. The by-pass kit consists of two valves, an inlet and an outlet for the heat pump, and a third valve between the first two. This kit regulates the flow of water through the heat pump.

2. Installation principle

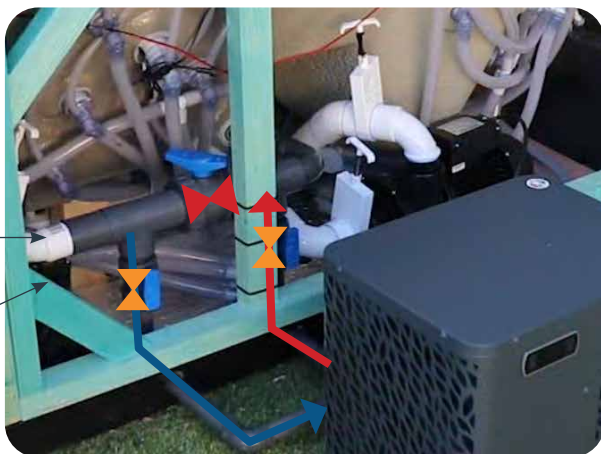
The by-pass kit should be positioned at the outlet of the filtration pump and upstream of your heat pump on the hydraulic circuit.

 By-pass valve 32mm

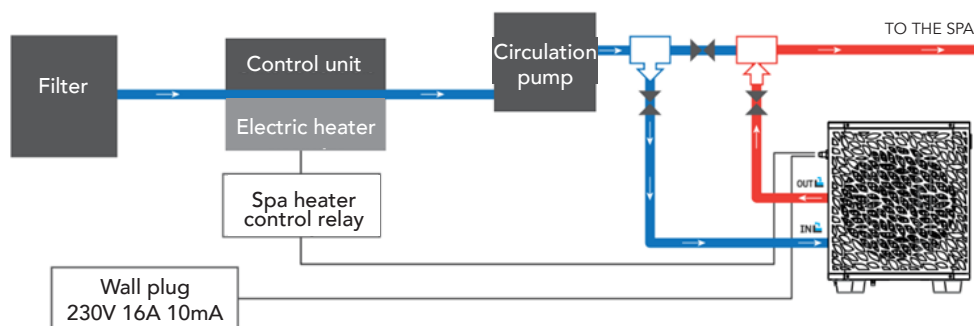
 By-pass valve 50mm

Filter pump discharge

Filter pump



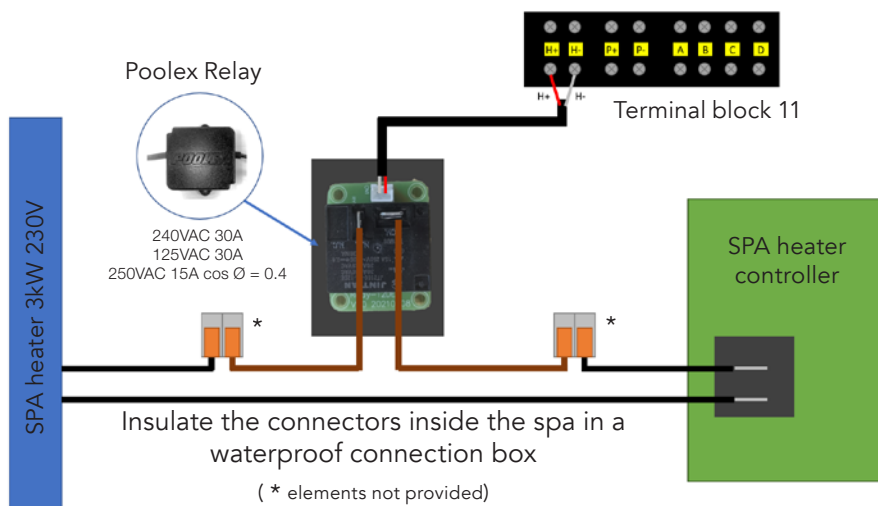
3. Hydraulic and electrical installation of the heat pump



Note: Install your heat pump at the outlet of the filtration pump so that the flow sensor works. The flow sensor is used to ensure safe water flow. If it is not working, the heat pump will not start up.



4. Electrical installation of the control relay (option supplied with your SPAWER heat pump)



The SPA heater SPAWER driver system consists of a power relay (230V50Hz / 30A) which plugs into the heater phase wire (between the SPA heater controller output and the heater itself).

This relay is controlled by the heat pump control box either automatically or manually (boost).

As such, for the system to work properly, it is imperative to set the desired temperature of the SPA water to the maximum on the SPA control screen and to programme the filtration time. In this way, the actual temperature setting will now be done on the heat pump or via the smartphone application.

To set your spa heater to automatic or manual mode, refer to your heat pump manual. For an O'SPA, refer to page 16. For an ICE SPA, refer to page 21.

5. Fitting the by-pass kit to Ø48mm flexible pipes

Assemble the kit components as shown in the diagram opposite. Depending on the space available around and in your spa, you can choose to install it either on the back of the heat pump (option 1) or inside the spa (option 2).

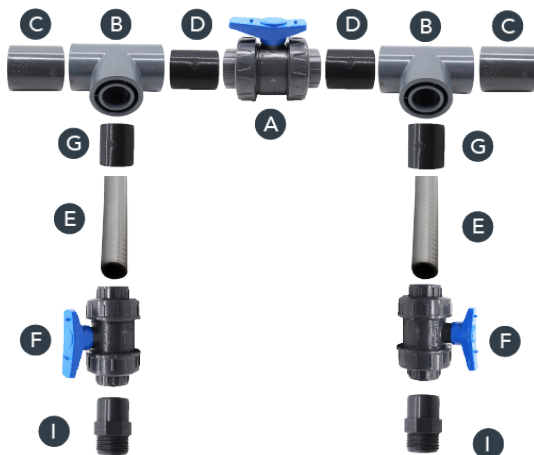
Note: Choosing to use flexible PVC piping allows for customised installation depending on the distance between the various parts to be connected.

Assembly instructions :

- ▷ To connect to the 48 mm diameter spa pipes, use the reduced 48/50 mm sleeve (item C).
- ▷ Cut the PVC piping (parts C, D, E and G) to the required dimensions for your installation.
- ▷ If pipe E is not long enough for your installation, assemble two pipes E using part H.
- ▷ Use 2 x 50 mm rigid or flexible PVC sleeves (mark D not supplied) depending on the space available in your spa.
- ▷ Use a clean cloth to apply the stripper supplied to the parts to be glued: A, B, C, D, E, F, G, H and part of part I assembled on part F (see diagram below). The stripper prepares and cleans the surfaces for optimum bonding.
- ▷ Double glue the parts to be bonded using PVC pipe adhesive. Apply the adhesive using the brush supplied to the parts to be bonded: A, B, C, D, E, F, G, H and part of part I assembled on part F. **Caution: Allow to dry for 24 hours (depending on PVC adhesive) before pressurising the circuit.**
- ▷ Connect the heat pump using the Ø32mm pipes supplied (mark E) to position yourself as close as possible to the spa.
- ▷ Connect parts I or J to the inlet and outlet of your heat pump. Apply Teflon tape to the threaded connections: part of parts I and J connected to your heat pump. Make several turns with the Teflon tape supplied around the thread.



Option 1 : Install the by-pass kit directly to the back of the heat pump with Ø32mm valves.



Option 2 : Install the by-pass kit directly inside the spa with Ø32mm valves. The length of flexible PVC E should be determined according to the position of the heat pump in relation to the spa.



6. Parts list

DESCRIPTION	QUANTITY	REFERENCE
Valve with two Ø50mm union connections	1	A
Ø50mm T-fitting	2	B
Reduced socket for Ø48mm/Ø50mm pipe	2	C
Ø50mm rigid or flexible bonded hose	NO SUPPLIED (2)	D
Ø32mm flexible PVC pipe	4	E
Valve with two Ø32mm union fittings	2	F
Reducer to be glued Ø50mm/Ø32mm	2	G
Ø32mm bonded sockets	2	H
Ø32mm threaded connector	2	I
Threaded union Ø32mm	2	J
Teflon roll	1	K
Flexible PVC adhesive (blue) + Stripper	1	L

PICTURES



A



B



C



E



F



G



H



I



J



K



L

1. Funcionamiento

El by-pass SPAWER ha sido diseñado para adaptarse al circuito hidráulico de los spas con un diámetro de 48 mm en tuberías flexibles.

Para instalar su bomba de calor, es indispensable crear un sistema de by-pass en su instalación. El kit by-pass es un by-pass en su tubería de filtración: le permite adaptar el caudal a través de su bomba de calor. El kit by-pass consta de dos válvulas, una de entrada y otra de salida para la bomba de calor, y una tercera válvula entre las dos primeras. Este kit regula el caudal de agua que pasa por la bomba de calor.

2. Principio de instalación

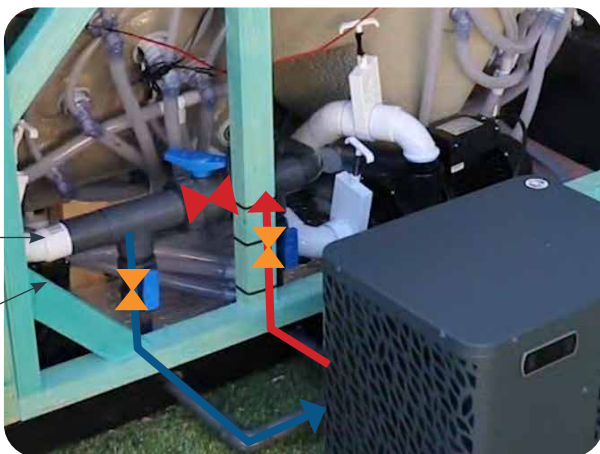
El kit by-pass debe colocarse a la salida de la bomba de filtración y aguas arriba de su bomba de calor en el circuito hidráulico.

 Válvula de derivación 32mm

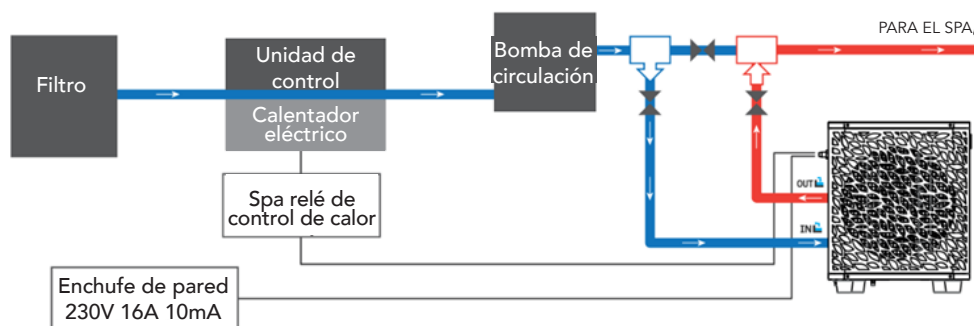
 Válvula de derivación 50mm

Descarga de la bomba de filtración

Bomba de filtración

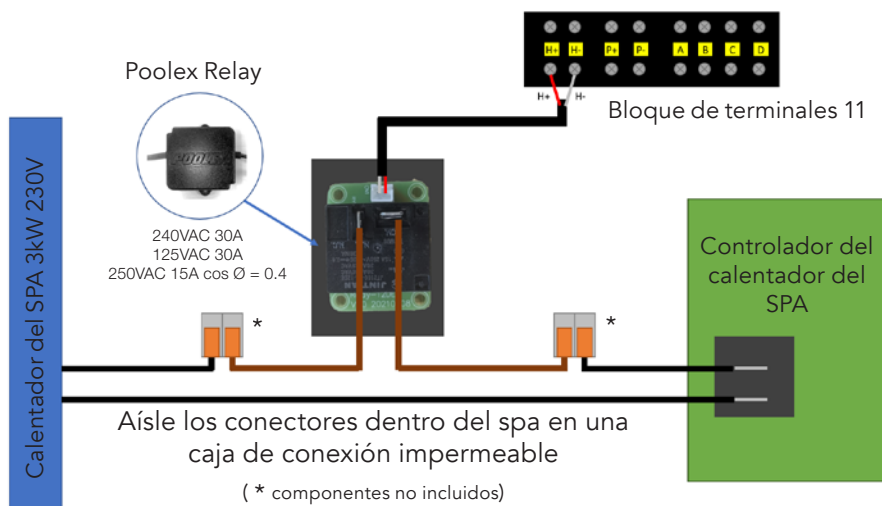


3. Instalación hidráulica y eléctrica de la bomba de calor



Nota: Instale la bomba de calor en la salida de la bomba del filtro para que funcione el sensor de caudal. El sensor de caudal se utiliza para garantizar un caudal de agua seguro. Si no funciona, la bomba de calor no se encenderá.

4. Instalación eléctrica del relé de pilotaje (opción suministrada con su bomba de calor SPAWER)



El sistema controlador SPAWER del calentador SPA consta de un relé de alimentación (230 V, 50 Hz/30 A) que se conecta al cable de fase del calentador (entre la salida del controlador del calentador SPA y el calentador mismo).

Este relé está controlado por la caja de control de la bomba de calor de forma automática o manual (boost).

Además, para que el sistema funcione correctamente, es imprescindible configurar la temperatura deseada del agua del SPA al máximo en la pantalla de control del SPA y programar el tiempo de filtración. De esta forma, el ajuste de temperatura real ahora se realizará en la bomba de calor o a través de la aplicación para teléfonos inteligentes.

Para poner el calentador de su spa en modo automático o manual, consulte el manual de su bomba de calor. Para un O'SPA, consulte la página 16. Para un ICE SPA, consulte la página 21.



5. Instalación del kit de derivación en tubos flexibles de Ø48 mm

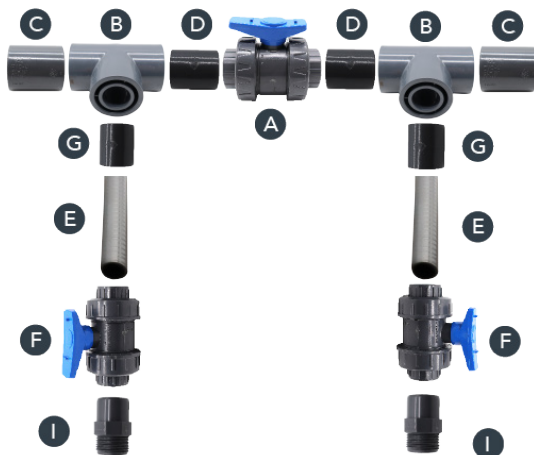
Coloque los componentes del kit como se indica en el diagrama adjunto. Dependiendo del espacio disponible alrededor y dentro de su spa, puede optar por instalarlo en la parte trasera de la bomba de calor (opción 1) o en el interior del spa (opción 2).

Nota: La elección de utilizar tuberías flexibles de PVC permite personalizar la instalación en función de la distancia entre las distintas estancias que se desee conectar.

Instrucciones de instalación:

- ▷ Para conectar a los tubos de spa de 48 mm de diámetro, utilice el manguito reducido de 48/50 mm (pieza C).
- ▷ Corte los tubos de PVC (piezas C, D, E y G) a las dimensiones necesarias para su instalación.
- ▷ Si el tubo E no es lo suficientemente largo para su instalación, ensamble dos tubos E utilizando la pieza H.
- ▷ Utilice manguitos de PVC rígido o flexible de 2 x 50 mm (marca D no suministrada) en función del espacio disponible en su spa.
- ▷ Aplique con un paño limpio el decapante suministrado a las piezas a pegar: A, B, C, D, E, F, G, H y parte de la pieza I ensamblada en la pieza F (ver esquema siguiente). El decapante prepara y limpia las superficies para un encolado óptimo.
- ▷ Pegue dos veces las partes a unir utilizando adhesivo para tubos de PVC. Aplique el adhesivo con el pincel suministrado a las piezas a pegar: A, B, C, D, E, F, G, H y parte de la pieza I ensamblada en la pieza F. **Atención: Deje secar durante 24 horas (según el pegamento de PVC) antes de presurizar el circuito.**
- ▷ Conecte la bomba de calor utilizando los tubos de Ø32 mm suministrados (marca E) para situarse lo más cerca posible del spa.
- ▷ Conecte las piezas I o J a la entrada y a la salida de la bomba de calor. Aplique cinta de teflón en las conexiones roscadas: parte de las piezas I y J conectadas a su bomba de calor. Dé varias vueltas con la cinta de teflón suministrada alrededor de la rosca.

Opción 1: Instale el kit by-pass directamente en la parte trasera de la bomba de calor con válvulas de Ø32mm.



Opción 2: Instale el kit by-pass directamente en el interior del spa con válvulas de Ø32mm. La longitud del PVC flexible E debe determinarse en función de la posición de la bomba de calor con respecto al spa.





6. Nomenclatura

DENOMINACIÓN	CANTIDAD	REFERENCIA
Válvula con dos racores de Ø50mm	1	A
Racor en T de Ø50mm	2	B
Racor reducido para tubo de Ø48mm/Ø50mm	2	C
Manguera rígida o flexible de Ø50mm	NON FOURNI (2)	D
Tubo PVC flexible Ø32mm	4	E
Válvula con dos racores de Ø32mm	2	F
Reductor para pegar Ø50mm/Ø32mm	2	G
Racores de unión de Ø32mm	2	H
Racor roscado Ø32mm	2	I
Unión roscada Ø32mm	2	J
Rollo de teflón	1	K
Adhesivo PVC flexible (azul) + Pelador	1	L

FOTOS



A



B



C



E



F



G



H



I



J



K



L

1. Principio di funzionamento

Il by-pass SPAWER è stato progettato per adattarsi al circuito idraulico delle spa con un diametro di 48 mm in tubi flessibili.

Per installare la pompa di calore, è indispensabile creare un sistema di by-pass sull'impianto. Il kit di by-pass è un by-pass sul tubo di filtrazione: consente di adattare la portata della pompa di calore. Il kit di by-pass è composto da due valvole, una di ingresso e una di uscita per la pompa di calore, e una terza valvola tra le prime due. Questo kit regola il flusso dell'acqua attraverso la pompa di calore.

2. Principio di installazione

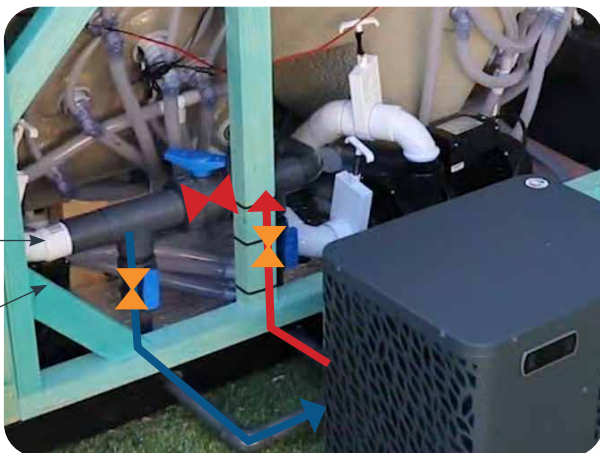
Il kit di by-pass deve essere posizionato all'uscita della pompa di filtrazione e a monte della pompa di calore sul circuito idraulico.

 Valvole by-pass 32mm

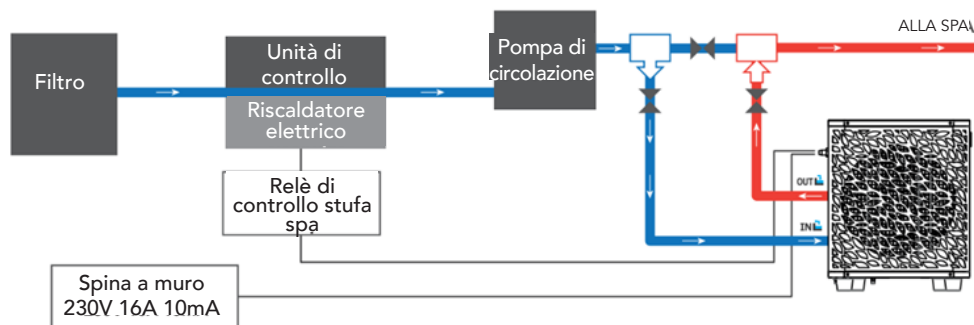
 Valvole by-pass 50mm

Scarico della pompa di filtrazione

Pompa di filtrazione

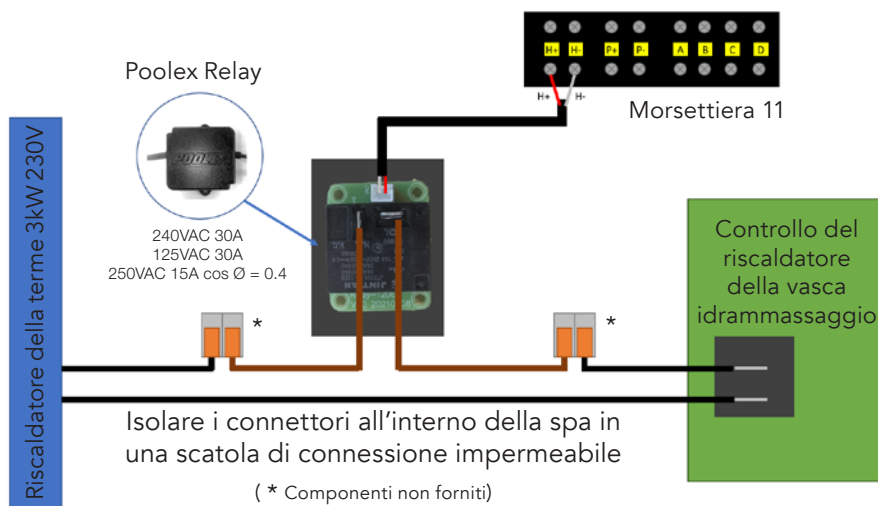


3. Installazione idraulica ed elettrica della pompa di calore



Nota: installare la pompa di calore all'uscita della pompa filtro in modo che il sensore di flusso funzioni. Il sensore di flusso serve a garantire un flusso d'acqua sicuro. Se non funziona, la pompa di calore non si avvia.

4. Installazione elettrica del relè di controllo (opzione fornita con la pompa di calore SPAWER)



Il sistema di controllo SPAWER del riscaldatore della VASCA IDRAMMASSAGGIO è costituito da un relè di potenza (230V50Hz / 30A) che si collega al cavo di fase del riscaldatore (tra l'uscita del controller del riscaldatore della vasca idromassaggio e il riscaldatore stesso).

Questo relè è controllato dalla centralina della pompa di calore in modo automatico o manuale (boost).

Inoltre, affinché il sistema funzioni correttamente, è imperativo impostare la temperatura desiderata dell'acqua della SPA al massimo sulla schermata di controllo della vasca idromassaggio e programmare il tempo di filtrazione. In questo modo, l'impostazione della temperatura effettiva verrà ora effettuata sulla pompa di calore o tramite l'applicazione per smartphone.

Per impostare il riscaldatore della spa in modalità automatica o manuale, consultare il manuale della pompa di calore. Per una O'SPA, fare riferimento a pagina 16. Per una ICE SPA, fare riferimento a pagina 21.



5. Montaggio del kit di by-pass su tubi flessibili Ø48mm

Assemblare i componenti del kit come indicato nello schema a fianco. A seconda dello spazio disponibile intorno e all'interno della vasca idromassaggio, si può scegliere di installarlo sul retro della pompa di calore (opzione 1) o all'interno della vasca (opzione 2).

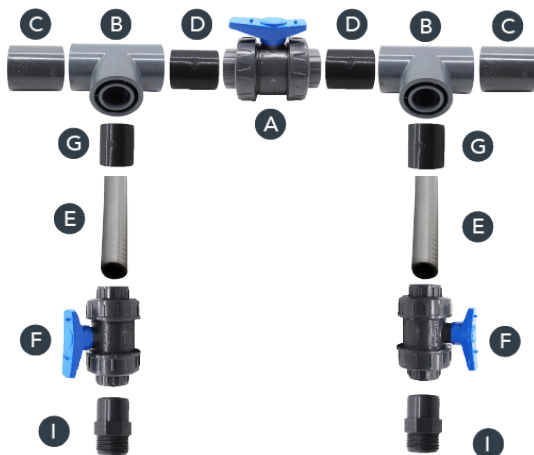
Nota : la scelta di utilizzare tubazioni flessibili in PVC consente di personalizzare l'installazione in base alla distanza tra i diversi locali da collegare.

Istruzioni di montaggio :

- ▷ Per il collegamento ai tubi della spa con diametro di 48 mm, utilizzare il manicotto ridotto da 48/50 mm (marco C).
- ▷ Tagliare le tubazioni in PVC (pezzi C, D, E e G) in base alle dimensioni richieste per l'installazione.
- ▷ Se il tubo E non è abbastanza lungo per la vostra installazione, assemblate due tubi E utilizzando la parte H.
- ▷ Utilizzare 2 manicotti in PVC rigidi o flessibili da 50 mm (marco D non fornito) a seconda dello spazio disponibile nella vasca idromassaggio.
- ▷ Con un panno pulito, applicare lo sverniciatore in dotazione sulle parti da incollare: A, B, C, D, E, F, G, H e parte della parte I assemblata sulla parte F (vedi schema sotto). Lo stripper prepara e pulisce le superfici per un incollaggio ottimale.
- ▷ Incollare due volte le parti da incollare utilizzando l'adesivo per tubi in PVC. Utilizzando il pennello in dotazione, applicare l'adesivo sulle parti da incollare: A, B, C, D, E, F, G, H e parte della parte I assemblata sulla parte F. **Attenzione : lasciare asciugare per 24 ore (a seconda dell'adesivo in PVC) prima di pressurizzare il sistema.**
- ▷ Collegare la pompa di calore utilizzando i tubi Ø32 mm in dotazione (segno E) per posizionarsi il più vicino possibile alla spa.
- ▷ Collegare le parti I o J all'ingresso e all'uscita della pompa di calore. Applicare il nastro di teflon sui raccordi filettati: parte delle parti I e J collegate alla pompa di calore. Fare diversi giri con il nastro di teflon in dotazione intorno alla filettatura.



Opzione 1 : Montaggio del kit di by-pass direttamente sul retro della pompa di calore con valvole da Ø32 mm.



Opzione 2 : Installare il kit di by-pass direttamente all'interno della vasca idromassaggio con valvole da Ø32 mm. La lunghezza del PVC flessibile E deve essere determinata in base alla posizione della pompa di calore rispetto alla spa.



6. Nomenclatura

DENOMINAZIONE	QUANTITÀ	MARCO
Valvola con due raccordi Ø50mm	1	A
Raccordo a T Ø50mm	2	B
Manicotto ridotto per tubo Ø48mm/Ø50mm	2	C
Tubo flessibile o rigido Ø50 mm	NON FORNITI (2)	D
Tubo in PVC flessibile Ø32 mm	4	E
Valvola con due raccordi Ø32 mm	2	F
Riduttore a colla Ø50mm/Ø32mm	2	G
Manicotti di incollaggio Ø32mm	2	H
Connessione filettata Ø32mm	2	I
Raccordo filettato Ø32mm	2	J
Rotolo di teflon	1	K
Colla per PVC morbida (blu) + spelucchino	1	L

FOTO



A



B



C



E



F



G



H



I



J



K



L



1. Funktionsweise

Der SPAWER-Bypass wurde so konzipiert, dass er in den Wasserkreislauf eines Whirlpools mit einem Durchmesser von 48 mm aus flexiblen Schläuchen passt.

Um Ihre Wärmepumpe zu installieren, ist es unerlässlich, ein Bypass-System in Ihrer Anlage einzurichten. Das Bypass-Set stellt einen Bypass an Ihrer Filterleitung dar : Es ermöglicht Ihnen, die **Durchflussmenge** durch Ihre Wärmepumpe **anzupassen**. Das Bypass-Set besteht aus zwei Ein- und Auslassventilen für die Wärmepumpe und einem dritten Ventil zwischen den beiden ersten Ventilen. Mit diesem Set können Sie den Wasserdurchfluss durch die Wärmepumpe regulieren.

2. Prinzip der Aufstellung

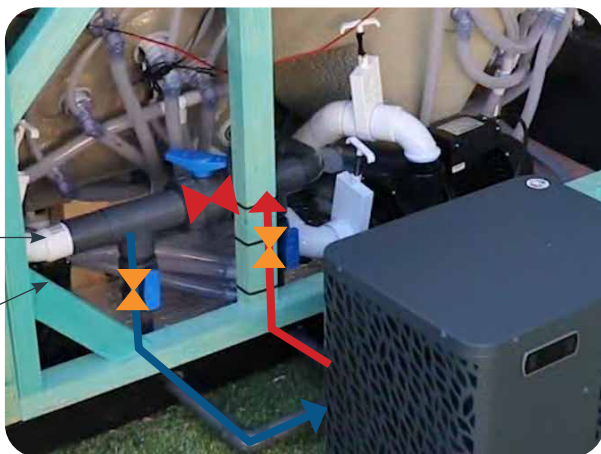
Das Bypass-Kit muss am **Ausgang der Filterpumpe** und vor Ihrer Wärmepumpe im Wasserkreislauf positioniert werden.

✚ Bypass-Ventil 32mm

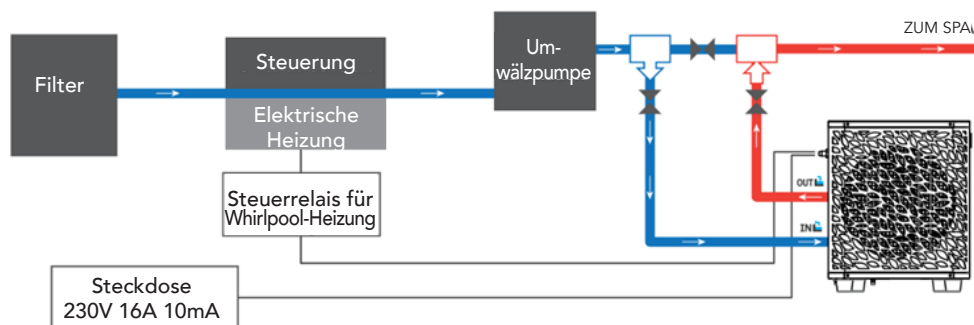
✚ Bypass-Ventil 50mm

Rücklauf der
Filterpumpe

Filterpumpe

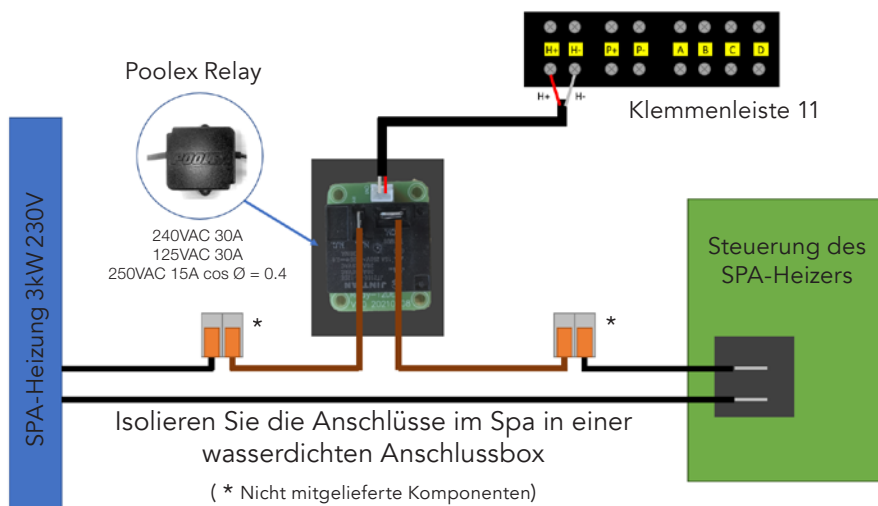


3. Hydraulischer und elektrischer Aufbau der Wärmepumpe



Hinweis: Installieren Sie Ihre Wärmepumpe am Auslass der Filterpumpe, damit der Durchflusssensor funktioniert. Der Durchflusssensor dient der Sicherheit des Wasserflusses. Wenn er nicht funktioniert, schaltet sich die Wärmepumpe nicht ein.

4. Elektrische Montage des Steuerrelais (Option, die mit Ihrer SPAWER-Wärmepumpe geliefert wird)



Das SPAWER-Treibersystem der SPA-Heizung besteht aus einem Leistungsrelais (230 V, 50 Hz / 30 A), das in das Heizphasenkabel (zwischen dem Ausgang des SPA-Heizungsreglers und der Heizung selbst) eingesteckt wird.

Dieses Relais wird von der Steuerbox der Wärmepumpe entweder automatisch oder manuell (Boost) gesteuert.

Damit das System ordnungsgemäß funktioniert, ist es außerdem zwingend erforderlich, die gewünschte Temperatur des SPA-Wassers auf dem SPA-Steuerungsbildschirm auf das Maximum einzustellen und die Filterzeit zu programmieren. Auf diese Weise wird die tatsächliche Temperatureinstellung jetzt an der Wärmepumpe oder vorgenommen wird über die Smartphone-App.

Wie Sie Ihre Spa-Heizung auf automatischen oder manuellen Modus einstellen, entnehmen Sie bitte dem Handbuch Ihrer Wärmepumpe. Für ein O'SPA lesen Sie bitte auf Seite 16 nach. Für ein ICE SPA lesen Sie bitte auf Seite 21 nach.



5. Einbau des Bypass-Kits in flexible Rohrleitungen Ø48mm

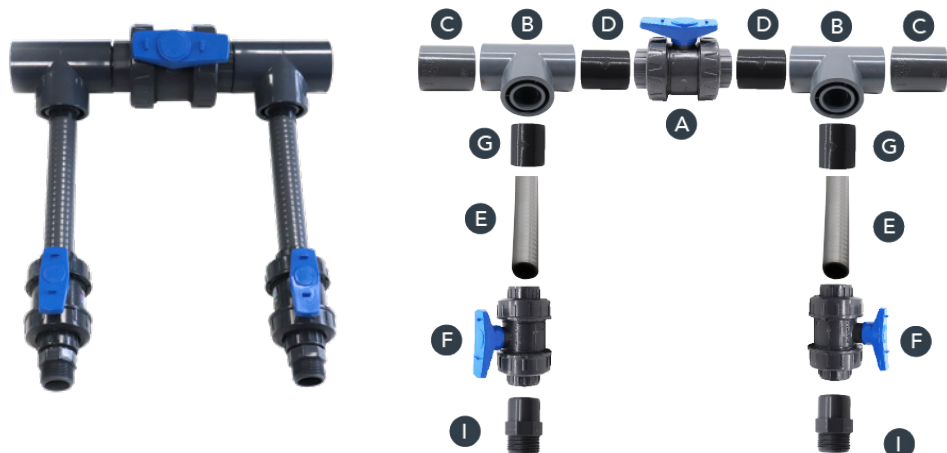
Bauen Sie die Teile des Bausatzes gemäß der nebenstehenden Zeichnung zusammen. Je nachdem, wie viel Platz um und in Ihrem Sprudelbad zur Verfügung steht, können Sie wählen, ob Sie das Gerät auf der Rückseite der Wärmepumpe (Option 1) oder im Inneren des Sprudelbads (Option 2) installieren möchten.

Hinweis : Die Entscheidung für die Verwendung von Weich-PVC-Rohren ermöglicht eine individuelle Installation je nach Entfernung der verschiedenen anzuschließenden Räume.

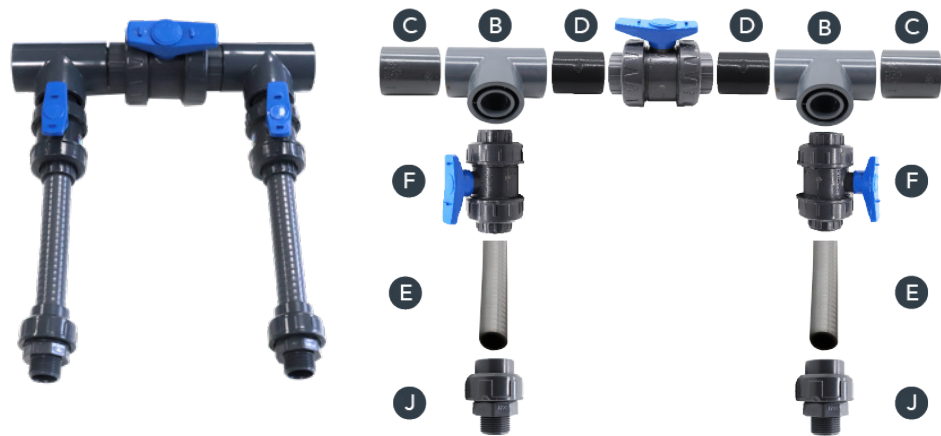
Anweisungen zum Zusammenbau :

- ▷ Verwenden Sie für den Anschluss an die Whirlpoolrohre mit einem Durchmesser von 48 mm die reduzierte Muffe 48/50 mm (Markierung C).
- ▷ Schneiden Sie die PVC-Rohre (Markierung C, D, E und G) auf die gewünschten und für Ihre Installation geeigneten Maße zu.
- ▷ Wenn das Rohr E nicht lang genug für deine Installation ist, füge zwei Rohre E mithilfe von Teil H zusammen.
- ▷ Besorgen Sie sich zwei 50 mm PVC-Muffen aus Hart- oder Weich-PVC (Markierung D nicht im Lieferumfang enthalten), je nachdem, wie viel Platz in Ihrem Whirlpool vorhanden ist.
- ▷ Verwenden Sie ein sauberes Tuch, um den mitgelieferten Abbeizer auf die zu klebenden Teile aufzutragen: A, B, C, D, E, F, G, H und den Teil von Teil I, der auf Teil F montiert wird (siehe Abbildung unten). Der Abbeizer bereitet die Oberflächen vor und reinigt sie, damit sie optimal verklebt werden können.
- ▷ Die zu verklebenden Teile werden mit PVC-Rohrkleber doppelt verklebt. Trage den Klebstoff mit dem mitgelieferten Pinsel auf die zu verklebenden Teile auf: A, B, C, D, E, F, G, H und den Teil von Teil I, der mit Teil F verbunden wird. **Warnung : Lassen Sie 24 Stunden trocknen (je nach PVC-Kleber), bevor Sie den Kreislauf unter Druck setzen.**
- ▷ Schließen Sie die Wärmepumpe an, indem Sie die mitgelieferten Ø32mm-Schläuche (Markierung E) verwenden, um sich so nah wie möglich am Whirlpool zu positionieren.
- ▷ Schließen Sie die Teile I oder J an den Ein- und Ausgang Ihrer Wärmepumpe an. Tragen Sie Teflonband auf die Gewindeverbindungen auf: Teil der Teile I und J, die an Ihre Wärmepumpe angeschlossen sind. Drehen Sie mehrere Runden mit dem mitgelieferten Teflonband um das Gewinde.

Option 1 : Montage des Bypass-Kits direkt an der Rückseite der Wärmepumpe mit den Ø32mm-Ventilen.



Option 2 : Montage des Bypass-Kits direkt im Whirlpool mit den Ø32mm-Ventilen. Die Länge des flexiblen PVC E ist je nach Lage der Wärmepumpe im Verhältnis zum Whirlpool zu bestimmen.





6. Stückliste

BESCHREIBUNG	ANZAHL	MARKER
Ventil mit zwei Ø50mm-Verbindungsstücken	1	A
T-Verbindungsstück Ø50mm	2	B
Reduzierte Muffe für Schlauch Ø48mm/Ø50mm	2	C
Starrer oder flexibler Schlauch zum Kleben Ø50mm	NICHT VERSORGT (2)	D
Flexibler PVC-Schlauch Ø32mm	4	E
Ventil mit zwei Verschraubungen Ø32mm	2	F
Reduzierstück zum Kleben Ø50mm/Ø32mm	2	G
Muffen zum Kleben Ø32mm	2	H
Verschraubung mit Gewinde Ø32mm	2	I
Verschraubung mit Gewinde Ø32mm	2	J
Teflon-Rolle	1	K
Weich-PVC-Kleber (blau) + Abbeizmittel	1	L

FOTOS



A



B



C



E



F



G



H



I



J



K



L

1. Bedieningsprincipe

De bypass van de SPAWER is ontworpen om zich aan te passen aan het hydraulische circuit van spa's met een diameter van 48 mm in flexibele leidingen.

Voor de installatie van uw warmtepomp is het noodzakelijk om een by-pass te creëren op uw installatie. De by-pass kit is een by-pass op je filtratiebuis: hiermee kun je het debiet door je warmtepomp aanpassen. De by-pass kit bestaat uit twee kleppen, een inlaat en een uitlaat voor de warmtepomp, en een derde klep tussen de eerste twee. Deze kit regelt het debiet van het water door de warmtepomp.

2. Installatieprincipe

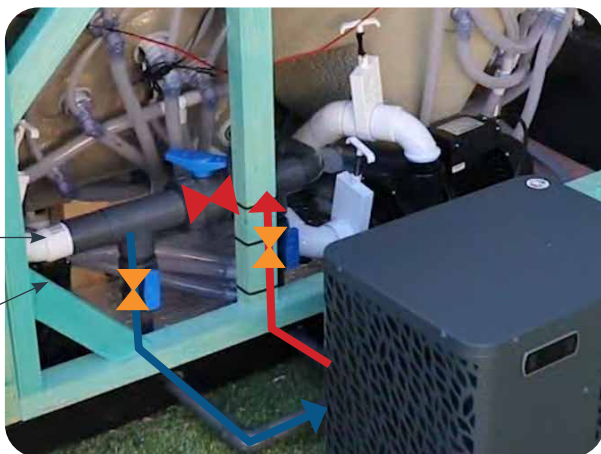
De bypass-kit moet bij de uitlaat van de filterpomp en stroomopwaarts van je warmtepomp op het hydraulische circuit worden geplaatst.

✂ 32mm by-pass klep

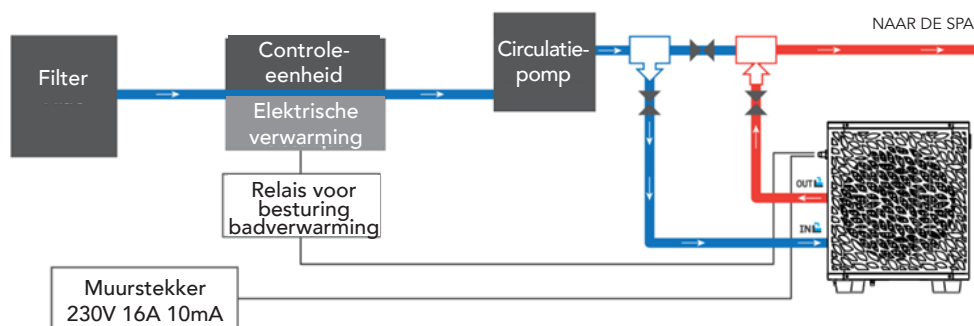
✂ 50mm by-pass klep

Afvoer van filterpomp

Filterpomp

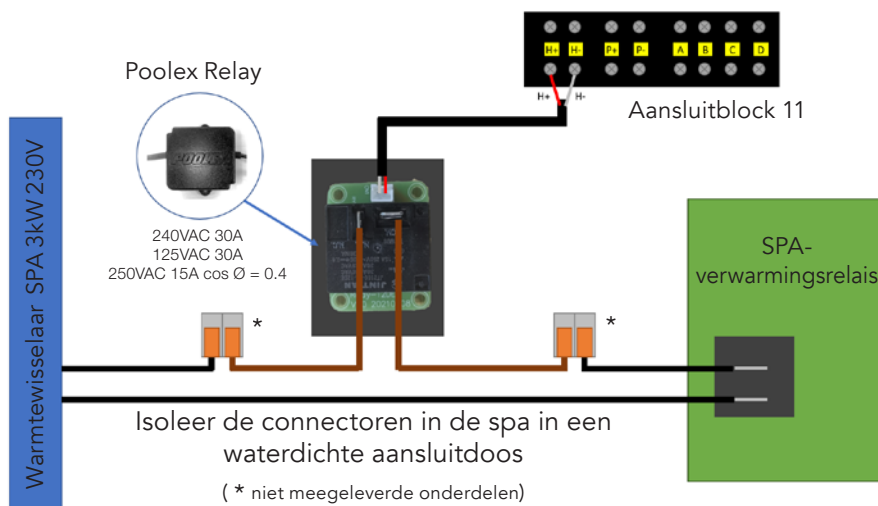


3. Hydraulische en elektrische installatie van de warmtepomp



Opmerking: Installeer je warmtepomp bij de uitlaat van de filterpomp zodat de stromingssensor werkt. De stromingssensor wordt gebruikt om een veilige waterstroom te garanderen. Als hij niet werkt, zal de warmtepomp niet opstarten.

4. Elektrische installatie van het regelrelais (optie meegeleverd met uw SPAWER warmtepomp)



Het SPA-verwarmer-SPAWER-stuursysteem bestaat uit een vermogensrelais (230V50Hz / 30A) dat wordt aangesloten op de fasedraad van de verwarmer (tussen de uitgang van de SPAverwarmercontroller en de verwarmer zelf).

Dit relais wordt automatisch of handmatig (boost) aangestuurd door de regelkast van de warmtepomp.

Om het systeem goed te laten werken, is het ook absoluut noodzakelijk om de gewenste temperatuur van het SPA-water op het maximum in te stellen op het SPA-bedieningsscherm en de filtratietijd te programmeren. Op deze manier wordt de werkelijke temperatuurinstelling nu gedaan op de warmtepomp of via de smartphone-applicatie.

Raadpleeg de handleiding van uw warmtepomp om uw spa-verwarming in te stellen op de automatische of handmatige modus. Voor een O'SPA, zie pagina 16. Voor een ICE SPA, zie pagina 21.

5. De bypass-kit monteren op flexibele buizen van Ø48mm

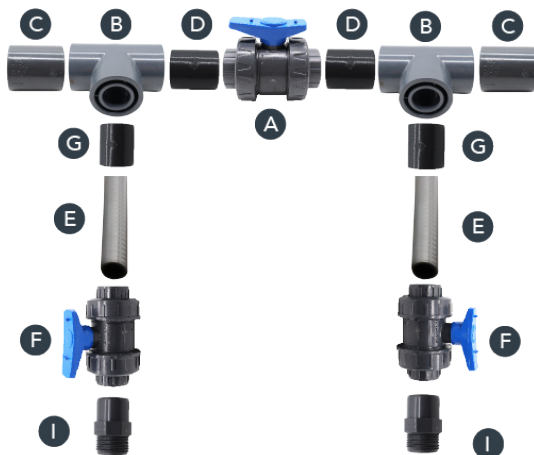
Zet de onderdelen van de kit in elkaar zoals aangegeven op de afbeelding hiernaast. Afhankelijk van de beschikbare ruimte rond en in uw spa, kunt u ervoor kiezen om de kit aan de achterkant van de warmtepomp (optie 1) of in de spa (optie 2) te installeren.

Opmerking: Door te kiezen voor flexibele PVC-leidingen kan de installatie worden aangepast aan de afstand tussen de verschillende kamers die moeten worden aangesloten.

Montagehandleiding:

- ▷ Om aan te sluiten op de spabuizen met een diameter van 48 mm, gebruikt u de gereduceerde 48/50 mm mof (naslag C).
- ▷ Snijd de PVC-buizen (naslag C, D, E en G) op de vereiste afmetingen voor uw installatie.
- ▷ Als buis E niet lang genoeg is voor uw installatie, assembleer dan twee buizen E met behulp van onderdeel H.
- ▷ Gebruik 2 x 50 mm harde of flexibele PVC moffen (naslag D niet meegeleverd), afhankelijk van de beschikbare ruimte in uw spa.
- ▷ Gebruik een schone doek om het meegeleverde afbijtmiddel aan te brengen op de te lijmen delen: A, B, C, D, E, F, G, H en een deel van deel I dat op deel F is gemonteerd (zie onderstaande afbeelding). Het afbijtmiddel prepareert en reinigt de oppervlakken voor een optimale verlijming.
- ▷ Verlijm de te verlijmen delen dubbel met PVC-pijplijm. Breng de lijm met de meegeleverde kwast aan op de te lijmen delen: A, B, C, D, E, F, G, H en het deel van deel I dat op deel F is gemonteerd. **Let op: Laat 24 uur drogen (afhankelijk van de PVC-lijm) voordat je het systeem onder druk zet.**
- ▷ Sluit de warmtepomp aan met de meegeleverde buizen van Ø32mm (markering E) en plaats jezelf zo dicht mogelijk bij de spa.
- ▷ Sluit de onderdelen I of J aan op de inlaat en uitlaat van je warmtepomp. Breng teflon tape aan op de schroefdraadverbindingen: deel van onderdelen I en J aangesloten op je warmtepomp. Maak enkele slagen met de meegeleverde teflontape rond de schroefdraad.

Optie 1: De bypass-kit rechtstreeks op de achterkant van de warmtepomp monteren met kleppen van Ø32 mm.



Optie 2: De bypass-kit moet rechtstreeks in de spa worden geïnstalleerd met Ø32mm-kleppen. De lengte van flexibele PVC E moet worden bepaald aan de hand van de positie van de warmtepomp ten opzichte van de spa.



6. Nomenclatuur

AANWIJZING	AANTAL	NASLAG
Afsluiter met twee Ø50mm aansluitingen	1	A
T-fitting Ø50mm	2	B
Verlaagde mof voor buis Ø48mm/Ø50mm	2	C
Ø50mm starre of flexibele gebonden slang	NIET GELEVERD (2)	D
Ø32mm flexibele PVC pijp	4	E
Afsluiter met twee Ø32mm wartelaansluitingen	2	F
Verloopstuk te verlijmen Ø50mm/Ø32mm	2	G
Verlijmde moffen Ø32mm	2	H
Koppeling met schroefdraad Ø32mm	2	I
Schroefdraadverbinding Ø32mm	2	J
Teflon rol	1	K
Flexibele PVC lijm (blauw) + Stripper	1	L

FOTOS



A



B



C



E



F



G



H



I



J



K



L

NOTES

[illegible]

NOTES

[illegible]

POOLEX
SUIVEZ L'EXPERT

KIT BY-PASS

ASSISTANCE TECHNIQUE
TECHNICAL SUPPORT
SERVICIO TÉCNICO
ASSISTENZA TECNICA
TECHNISCHE KUNDENDIENST
TECHNISCHE ONDERSTEUNING



www.poolex.fr



02-2024